



積家呈獻三款Duomètre雙翼腕錶系列新作

Duomètre Sphérotourbillon雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶、Duomètre Chronographe雙翼系列計時腕錶及 Duomètre Quantième Lunaire雙翼系列月相日曆腕錶優雅精緻，並糅合創新的設計特色。三款傑作均採用蛋白石裝飾的磁鐵灰錶盤，其深邃色調展現男士的魅力，令人愛不釋手。

Duomètre Sphérotourbillon 雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶

設計出眾，功能獨特，純粹的鐘錶傳統中蘊含著精緻元素：全新 Duomètre Sphérotourbillon 雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶匯集以上所有特色。這款大型複雜功能腕錶糅合卓越的技術性能、簡約的美學設計和非凡的複雜鐘錶功能，教人讚歎。

Sphérotourbillon 球形陀飛輪：可精準調校的陀飛輪

「精準」是 Dual-Wing 雙翼設計概念的核心，積家的製錶大師在構思 Duomètre Sphérotourbillon 雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶的過程中，一直以此為理念。事實上，只有少數陀飛輪腕錶設有清晰的秒鐘顯示盤，而能夠停止秒鐘的更是少之又少。

Dual-Wing 雙翼設計概念讓積家的製錶大師創造了首枚可精準調校的陀飛輪。2 時位置設有一枚按鈕，可讓陀飛輪下方飛返小秒針歸零。飛返功能並不影響調校機構的運作，這是此功能的一大特色。小秒針回歸至零點，便立即重新運作。因此，在設定腕錶的時間時，腕錶仍能保持最大精準度，精準至秒鐘。

多軸陀飛輪

此腕錶為 Duomètre 雙翼腕錶系列的第四款傑作，除了無與倫比的可靠性能外，另一項引人注目的特色是其陀飛輪。

傳統陀飛輪最初為懷錶而設，不能抵消時計在不同位置時所受的地球引力影響。因此，必須加入一個額外的旋轉軸，實現三維立體旋轉，才能令腕錶的陀飛輪在不同的位置時都能發揮功效。

透過錶盤的開口，佩戴者可欣賞陀飛輪旋轉時的迷人景象。陀飛輪除了圍繞鈦金陀飛輪框架軸旋轉，同時以 20° 傾斜圍繞第二個軸旋轉。這兩種截然不同的快速旋轉（分別為 30 秒和 15 秒）讓腕錶在不同的位置都能免受地球引力的影響。

此壯麗的陀飛輪集合了所有讓積家一舉贏得 21 世紀首屆天文計時大賽的創新技術：一體成型的鈦金陀飛輪框架輕盈而精準；圓柱游絲具備兩個末端曲線，作同心往返運動，為傳統游絲不可比擬。

此外，慣性極大的平衡擺輪以每小時 21,600 次的頻率振動；而吊環螺釘套則透過螺絲鎖定系統，使腕錶免受震動或撞擊的影響。

腕錶設有透明底蓋，由積家人手組裝和裝飾的 382 型機械機芯的細節一覽無遺，賞心悅目。

複雜細節當中猶見美感

此腕錶採用複雜精密的技術，其美感卻絲毫不減。創新精神與源於古舊懷錶的設計理念結合，從中突顯優雅與精緻的風範。

製錶大師在未經處理的鍍銀半成品機芯上進行精細加工，令 Duomètre Sphérotourbillon 雙翼系列立體雙軸形陀飛輪腕錶更見獨特。機芯採用了積家標誌性的太陽放射狀飾紋和俐落的凹凸尖角，各種形態互相交錯，和諧有致。積家 382 型機械機芯的美學設計，充分體現了極高水準的鐘錶藝術。

此腕錶沿用和諧比例，並恪守製錶的傳統——玫瑰金錶殼精巧細膩、錶盤簡潔而清晰易讀、錶圈和錶耳經拋光處理、錶殼箍則經緞面打磨。各項特色均秉承了 Duomètre 雙翼腕錶系列的美學設計，與機械機芯的複雜機械結構相映成趣。

錶盤的兩個不同區域展現了 Dual-Wing 雙翼設計概念：左邊的開口設有 Sphérotourbillon 球形陀飛輪，右邊則設有顯示本地時間的主錶盤，日期顯示巧妙地圍繞在外。

錶盤上方設有 24 小時顯示副錶盤，顯示第二時區時間；小秒針則在錶盤下方。



Duomètre Chronographe 雙翼系列計時腕錶

在設計首枚 Duomètre 雙翼系列腕錶時，積家製錶大師面臨的最大挑戰是如何打造一枚精準度可媲美天文台錶的腕錶，而秘密就是 Dual-Wing 雙翼設計概念。

積家錶廠決定為首款 Duomètre 雙翼系列腕錶配備計時功能，Duomètre Chronographe 雙翼系列計時腕錶就此誕生，並以獨特風格和卓越工藝，一舉躋身製錶藝術典範傑作之列。

首枚採用此全新結構的機芯是積家 380 型機械機芯，其最大優點是時間顯示如天文台錶一樣精準。根據 Dual-Wing 雙翼設計概念，第一個齒輪組完全用於時間顯示（時、分、秒），第二齒輪組則專門用於計時功能，擁有調校精準度達六分之一秒的瞬跳秒針。

兩個機制分別由各自的發條盒提供動力，確保 50 小時動力儲存（時間顯示 50 小時、計時功能 50 小時）。動力傳輸互不干擾。

為確保外觀優雅並方便使用，同一枚錶冠可為兩個發條盒上鏈：順時針旋轉為時間顯示功能上鏈，逆時針旋轉則為計時功能上鏈。

此 Duomètre 雙翼系列腕錶搭載 380 型機械機芯，為首枚無需離合裝置啟動或停止計時的計時腕錶。一枚按鈕能令五個計時器完美同步。

憑藉焊接錶耳錶殼、蛋白石裝飾磁鐵灰錶盤，以及代表著 Dual-Wing 雙翼腕錶系列的 380 型機械機芯，此 Duomètre 雙翼系列腕錶巧妙地重現偉大的經典腕錶。



Duomètre Quantième Lunaire 雙翼系列月相腕錶

星期、日期、月份……齒輪、調校、動力……在經典腕錶中，日曆顯示複雜功能的運作，勢必影響時間顯示的精準度。因此，積家的製錶大師深明 Dual-Wing 雙翼設計概念可實現完美的作品，打造如天文台錶一樣精準的日曆腕錶。

在清晰易讀的雅緻錶盤上，顯示了小時、分鐘、秒鐘、日曆和月相，可見 Duomètre Quantième Lunaire 雙翼系列月相日曆腕錶的經典設計。然而，佩戴者可見錶殼內的 381 型機械機芯的一部份。這款卓越機芯以 Dual-Wing 雙翼設計概念為基礎，擁有前所未有的精準度，為高級製錶領域中的又一典範之作。



Dual-Wing 雙翼設計概念：先鋒機芯

積家以Duomètre雙翼腕錶系列及其Dual-Wing雙翼設計概念，打造高級製錶領域的革新傑作，機械機芯整體採用全新的結構，帶來前所未有的嶄新功能。

隨著Dual-Wing雙翼設計概念的誕生，積家的製錶大師終於解決了複雜機械機芯的問題。由於複雜功能會使用發條盒提供的部分動力，這種能量消耗會擾亂調校機構持續的動力供應。調校機構必須經過仔細調整，以盡可能確保其運作精準。

要確保腕錶走時精準可靠，發條盒傳送至齒輪系和擒縱機構的動力需要非常穩定和有規律。

一個時間，兩個機芯

Dual-Wing雙翼設計概念是透過複雜功能和機芯各自的發條盒，將兩者的動力來源分開，從而確保穩定的動力供應，這為高級製錶領域帶來革命性的影響。

2007年，積家推出Duomètre Chronographe雙翼系列計時腕錶，這款採用Dual-Wing雙翼設計概念的計時腕錶，有著如天文台錶一樣的精準度，計時精準至六分之一秒。

其後，品牌以此概念創作了Duomètre Quantième Lunaire雙翼系列月相日曆腕錶及Duomètre Sphérotourbillon雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶。

Dual-Wing雙翼系列腕錶的簡介：

一枚採用獨特結構的革命性腕錶——一個錶殼內含兩組不同的機制，可為嶄新的功能提供動力。



積家錶廠

自創立以來，積家不斷為珍品愛好者帶來賞心悅目和別出心裁的作品。錶廠的工藝大師恪守創始人安東尼·勒考特 (Antoine LeCoultre) 於 1833 年確立的創新精神。他們才華橫溢，以精湛工藝創作了技術與美學兼備的時計，締造製錶領域的典範。當中包括 Reverso 翻轉腕錶系列、Master 大師腕錶系列、Rendez-Vous 約會腕錶系列、Duomètre 雙翼腕錶系列、Geophysic 地球物理天文台腕錶系列以及 Atmos 空氣鐘系列，這些系列為積家百多年歷史的結晶，驅動大工場精益求精。繼多款傳奇的時計，21 世紀見證了 Hybris Mechanica™ 超卓複雜功能腕錶系列以及 Hybris Artistica™ 超凡複雜工藝時計系列的誕生。這些教人讚歎的珍稀作品卓越非凡，同樣見證了製錶大師對創作的熱忱，他們的技藝和巧思在錶廠的屋簷下世代傳承。

2017 年，積家將焦點放在四個經典的系列——Rendez-Vous 約會腕錶系列、Reverso 翻轉腕錶系列、Geophysic 地球物理天文台腕錶系列以及 Hybris Artistica™ 超凡複雜工藝時計系列，頌揚這些製錶工藝瑰寶的美態。繼在 2016 年慶祝 Reverso 翻轉腕錶系列面世 85 週年，錶廠在 2017 年以此為目標：昇華全新 Rendez-Vous 約會腕錶系列，締造頂尖的女裝腕錶傑作、呈現 Reverso Classic 翻轉腕錶系列前所未有的自由氣息（其自動上鏈機芯完美展現裝飾藝術的概念）、延續 Geophysic 地球物理天文台腕錶系列的傳奇，推陳出新、透過設計獨具特色的限量版 Hybris Artistica™ 超凡複雜工藝系列時計，彰顯時間的神秘莫測。

www.jaeger-lecoultre.com



Duomètre Sphérotourbillon 雙翼系列立體雙軸陀飛輪腕錶

技術特性

機芯

- 積家 382 型手動上鏈機械機芯，人手製造、組裝和裝飾，鍍銀錶橋及主夾板
- 雙發條盒
- 動力儲存：50 小時
- 零件數：460 枚
- 寶石數：55 顆
- 厚度：10.45 毫米
- 直徑：33.70 毫米

Sphérotourbillon 球形陀飛輪

- 105 枚組件
- 陀飛輪框架：五級鈦金屬
- 總轉速：每整圈 30 秒
- 結合兩種運轉模式。框架軸轉速：每整圈 15 秒。框架轉速：每整圈 30 秒
- 框架傾斜度：20°
- 框架直徑：11.50 毫米
- 框架重量：0.518 克
- 14K 金平衡擺輪，配 14K 金離心調校慣性塊，慣性 = 12.5 mg.cm²，每小時振頻 21,600 次
- 圓柱游絲

功能

- 時 (目的地)、分顯示，飛返小秒針
- 動力儲存 (顯示和運行)
- 指針式日期顯示
- 24 小時參考時間顯示
- Sphérotourbillon 球形陀飛輪

錶殼

- 18K 玫瑰金
- 直徑：42 毫米
- 厚度：14.1 毫米 (包括藍寶石水晶鏡面)
- 拋光及緞面打磨
- 弧形藍寶石水晶，硬度為 9 級，雙面防眩處理
- 防水深度：5 巴



錶盤

- 蛋白石鐵磁灰色
- 鍍金鑲貼時標

指針

- 時、分針：鍍金葉形
- 小秒針：鍍銻巴頓型指針，梨形平衡錘

錶冠

- 一枚錶冠用於為腕錶上鏈、設定時間（目的地）、調校日期和參考時區時間
- 2 時位置的按鈕用於啟動小秒針的飛返機制

錶帶

- 手工縫製鱷魚皮錶帶，搭配 18K 玫瑰金摺疊錶扣

編號

- Q605244J



Duomètre Chronographe 雙翼系列計時腕錶

技術特性

機芯

- 積家 380 型手動上鏈機械機芯，人手製作及裝飾
- 振頻：每小時 21,600 次
- 兩個獨立的發條盒，能分別提供 50 小時的動力儲存
- 零件數：約 445 枚
- 寶石數：47 顆
- 厚度：6.95 毫米
- 直徑：33.70 毫米 (15 法分)

功能

- 中央時、分及秒針
- 動力儲存顯示
- 計時功能動力儲存顯示
- 計時功能顯示：同心時、分、秒、示
- 瞬跳秒針

錶殼

- 直徑 42 毫米，18K 玫瑰金
- 焊接錶耳
- 拋光與緞面打磨
- 弧形藍寶石水晶，硬度為 9 級，雙面防眩處理
- 防水深度：50 米

錶盤

- 蛋白石鐵磁灰色
- 鍍金時標

指針

- 時、分針：鍍金黃銅葉形指針
- 計時功能時、分針：鍍銻葉形指針
- 秒針：鍍金 (時間運行顯示) 及鍍銻 (計時功能) 巴頓型指針，梨形平衡錘
- 動力儲存指針：鍍金 (時間運行顯示) 及鍍銻 (計時功能) 巴頓型指針

錶冠

- 一枚錶冠用於啟動腕錶並為腕錶上鏈
- 順時針方向旋轉為計時功能發條盒上鏈；逆時針方向旋轉設定時、分顯示
- 一枚按鈕控制計時功能與瞬跳秒針：啟動 / 停止 / 歸零



錶帶與錶扣

- 巧克力棕色啞光 21/18
- 18K 金 18 毫米摺疊錶扣

編號

- Q601244J



Duomètre Quantième Lunaire 雙翼系列月相日曆腕錶

技術特性

機芯

- 積家 381 型手動上鏈機械機芯，人手製作、組裝和裝飾
- 振頻：每小時 21,600 次
- 動力儲存：50 小時
- 零件數：375 枚
- 寶石數：42 顆
- 厚度：7.41 毫米
- 直徑：33.70 毫米
- 兩個獨立發條盒

功能

- 時、分、秒顯示，瞬跳秒針帶停秒和歸零功能，日期顯示
- 南北半球月相和月齡顯示，動力儲存顯示
- 調節器動力儲存顯示

錶殼

- 直徑：42 毫米
- 厚度：13.6 毫米
- 18K 玫瑰金
- 拋光及緞面打磨
- 藍寶石水晶，鏡面為弧形，硬度為 9 級，雙面防眩處理
- 防水深度：5 巴

錶盤

- 蛋白石鐵磁灰色
- 鍍金鑲貼時標

指針

- 時、分針：葉形
- 秒針：巴頓型，梨形平衡錘

錶冠

- 一枚錶冠用於為腕錶上鏈及設定時、分顯示
- 一枚按鈕用於調校日期
- 一枚調校鈕用於設定月相顯示

錶帶

- 巧克力棕色鱷魚皮錶帶，搭配 18K 金摺疊錶扣

編號

- Q604244J

